

***SOBRE MITOS DE LA NATACIÓN COMPETITIVA Y LA NATACIÓN
EDUCATIVA: UNA MIRADA HISTÓRICA Y CULTURAL DESDE ELÍAS
JUNCOSA***

**ABOUT SWIMMING PERFORMANCE MYTHS AND EDUCATIONAL
SWIMMING: AN HISTORICAL AND CULTURAL PERSPECTIVE FROM ELÍAS
JUNCOSA**

Gil Pla-Campàs [ORCID ID 0000-0003-4717-6401]

*Facultat d'Educació, Traducció i Ciències Humanes
Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya
(gil.pla@uvic.cat)*

Fecha de recepción: 06/11/2014

Fecha de aceptación: 27/05/2015

Resumen: Sobre los mitos competitivos en la natación escolar es un texto que mediante un enfoque hermenéutico y una mirada histórica y cultural, reflexiona sobre el aforismo que el periodista catalán de inicios del siglo XX Josep Elías Juncosa afirma: “la natación es el deporte más completo”. De forma paralela al aforismo, el texto nace del cuestionamiento que se hace el investigador que habiendo observado muchas prácticas de natación educativa se pregunta: ¿por qué se utilizan metodologías de la natación competitiva en contextos de natación educativa? Es por lo tanto un texto que se interesa específicamente por los mitos y símbolos que promueven la natación educativa. De este modo, partiendo de la idea fundamental que el deporte es una actividad imbricada en las sociedades y que desarrolla mitos que a su vez fundamentan las prácticas acuáticas, el texto describe algunos mitos de las prácticas corporales y del medio acuático que determinan la natación y que justifican dicha afirmación. El proceso de interpretación, transita por los significados del nacimiento del deporte, por los símbolos e imágenes de las prácticas acuáticas y sus relaciones con las culturas y finalmente por el nacimiento de la natación deportiva.

Palabras clave: Historia del deporte, natación, pedagogía del deporte, actividades acuáticas, hermenéutica.

Abstract: About performance swimming myths in educational swimming is a text that through a hermeneutic approach and with an historical and cultural perspective reflects about the statement: "swimming is the most complete sport" asserted by the Catalan journalist Josep Elías Juncosa in the early twentieth century. Parallel to the aphorism, the text comes from researcher questioning when having observed many practices of educational swimming, which make the researcher asks for about why sports training methods are used as educational methods in educational swimming? It is therefore a text that is specifically focused in educational swimming myths and symbols. Based in the fundamental idea that sports are an overlapped phenomenon within developing societies and that sports also develop myths that determine swimming practices; the text describes and justifies the myths involved in Elías Juncosa swimming statement. The interpretation process goes through the meanings of the birth of the sport, the symbols and images of aquatic practices and its relationships with cultures and finally the birth of the sport of swimming symbols and myths.

Key words: Sports history, swimming, sports teaching, water programs, hermeneutics.

1. INTRODUCCIÓN

En los últimos años se ha producido un incremento significativo del número de actividades acuáticas en la infancia (Langendorfer 1990). Y además de estas, también encontramos un fuerte arraigo de la oferta de natación en las etapas de infantil y primaria en el horario escolar (Del Castillo 2003) en las piscinas municipales y clubes del país promovida por las asociaciones de padres y madres tanto de parvularios como de escuelas.

Es por esta razón que sorprende observar que algunas prácticas acuáticas educativas que se desarrollan en clubes de natación siguen mostrando un predominio de actividades surgidas de criterios metodológicos poco coherentes con la educación actual. Este desajuste lo muestra la presencia, más o menos intensiva de tareas, juegos o actividades de carácter competitivo, excluyente, aislador y reproductivo centradas en los estilos de competición: crol, braza, espalda y mariposa. Este contexto implica una acción educativa centrada en la técnica natatoria mediante un contexto de mejora de los estilos de natación, una agrupación por niveles y una reproducción mecánica de la actividad motora poco adecuada al sistema educativo actual que se rige por competencias y que en ningún caso plantea el aprendizaje de las habilidades natatorias como objetivo de actuación.

Si esta natación que se ha podido observar en piscinas del país, que se ha llamado *natación escolar* por su condición de *deporte escolar* (Blázquez 1995) se integra en el horario educativo, dado el carácter universal de la educación infantil y primaria, es necesario que esta práctica deba ir acompañada de estrategias didácticas coherentes con los modelos educativos que las leyes reguladoras del sistema educativo del territorio lo sustentan (Boluda 2009).

Debería ser más frecuente, por lo tanto, observar actividades acuáticas con enfoques metodológicos basados en los fundamentos educativos actuales tales como: actividades inclusivas de niveles, centradas en el proceso del niño, colaborativas entre el alumnado o centradas en el descubrimiento. Unos enfoques didácticos que tomarían una forma práctica parecida a agrupaciones multinivel, actividades centradas en el proceso sin un resultado final analítico, actividades basadas en un contexto de aprendizaje cooperativo y que focalizarían la atención sobre las competencias del currículo.

Paralelamente a este problema, a principios del Siglo XX, Josep Elías Juncosa escribía lo siguiente:

"A los cinco años debe comenzar su vida deportiva, y cuando ya sabe correr y saltar, hay que enseñarle a caminar por el agua en todas sus formas. Por razones de higiene es necesario que aprenda a amar el elemento que ocupa una extensión tan grande de nuestro planeta y a valerse con sus propios medios para moverse dentro del agua, pues más tarde las dificultades crecen de mala manera. En poblaciones marítimas el trabajo se simplificará, así como en los lugares donde haya un río o lago, pero si no se tiene a mano ni un pequeño estanque natural o artificial, no será difícil proveer la escuela de una piscina que no necesitará una gran extensión. Esta piscina será la base para la enseñanza de la natación, uno de los deportes más completos para entrar en juego en absoluto y de una manera

armónica todos los músculos del cuerpo, pero, sobre todo, ya que de ello puede depender nuestra propia vida en más de una ocasión."¹

Del fragmento reproducido destaca una frase de Elías Juncosa que probablemente dé respuesta a la problemática que hemos formulado hace unos instantes: "la natación es uno de los deportes más completos". Esta afirmación, tan contundente y concisa y que sin duda invita a debatir su significado, supone considerar el "aprender a nadar" y el "nadar" en sí mismo, con independencia de la forma de enseñanza, una actividad corporal que va más allá de la estricta práctica corporal.

Es por esta razón que el artículo se interesará por esta afirmación que sin duda alguna nace de la natación como deporte de competición y que, he aquí la hipótesis que mueve los hilos de este texto, es transferida al mundo educativo como un proceso natural de apropiación de los mitos que organizan las prácticas corporales acuáticas. Es por lo tanto el objetivo del artículo, explorar los orígenes históricos y culturales de los mitos y significados de la natación competitiva que se trasvasan a la natación educativa y cuestionarse el por qué. Y para hacerlo, el fragmento de texto de Elías Juncosa y en particular la afirmación que hemos comentado, nos servirán como pretexto y motor de arranque y cierre. Es en estas circunstancias de acercamiento a la temática de los símbolos presentes en la natación educativa que presentamos un trabajo que, considerando que este debate se encuentra poco explorado, pretende ser introductorio y que invite a la discusión.

Llegados a este punto, es necesario precisar que el presente texto se interesa específicamente sobre la natación y no sobre el conjunto de prácticas ni prácticas corporales que manifiestan los grandes mitos. Importantes autores y miradas distintas (Bachelard 1978; Eliade 1981; Ferenczi 1992) ya se han encargado de interpretar los mitos del agua en su dimensión de medio físico. Miradas que evocan los diferentes enfoques, ya sea filosófico, histórico o psicoanalítico de los autores. Y a su vez, también se ha estudiado los significados de las prácticas corporales en las sociedades (Elías and Dunning 1992; Bourdieu 1993; Berger and Luckmann 1996). Por lo tanto, no nos encontramos delante de un artículo filosófico ni sociológico que debate los imaginarios del agua o de las prácticas corporales en sí mismas sino que a través suyo, el texto explora la especificidad histórica y cultural de los mitos que visten las prácticas de la natación educativa.

Esta especificidad es una de las características propias del texto ya que son muy pocos los trabajos que se encuentran alrededor de la natación y sus mitos. El repaso de la bibliografía en las diversas bases de datos –Wiley Interscience, GoogleScholar, ScienceDirect, Scopus o Sage– indica la poca atención sobre el análisis de los mitos educativos de la natación durante la búsqueda conjunta de la palabra clave "swimming" en conjunción con otras palabras clave como "myth", "meaning", "symbol" "symbolism". En este sentido aparecen fundamentalmente estudios sobre algunas prácticas corporales, sobre el agua o sobre la historia de la natación.

La búsqueda bibliográfica ha permitido encontrar los estudios de la profesora Tuero del Prado de la Universidad de León quien se ha interesado por los simbolismos presentes en las prácticas acuáticas en diversos trabajos (Tuero del Prado 2001; Tuero

¹ Traducción propia del original en catalán. Fragmento de Elías Juncosa reproducido en Santacana, Carles (ed.). (2004). *La Mancomunitat de Catalunya i la política esportiva*. Barcelona: Generalitat de Catalunya i Consell Català de l'Esport, 28-29

del Prado 2003; Prado 2013). Los bellos resultados de su enfoque describen como las prácticas actuales tienen sus orígenes en prácticas, símbolos y mitos arcaicos que tienden a ser similares entre las diversas culturas de la humanidad. También destaca el particular trabajo de Légrand (Légrand 1998) quien describe la naturaleza simbólica de las relaciones entre el acto de nadar, sus prácticas y los imaginarios de la condición humana. Para el autor, el acto de nadar encierra diversos simbolismos tales como el “nadar para evitar el agua”, el “nadar para salvarse”, el “héroe nadador” o el “nadar como acto iniciático”. Y finalmente, desde un enfoque histórico destaca las investigaciones de Llana y otros (Llana Belloch, Pérez Soriano, and Aparicio Aparicio 2011; Llana et al. 2012) en las que, con todo tipo de detalles y con multitud de documentos, imágenes y símbolos; describe la historia de la natación desde la prehistoria hasta la actualidad y Terret (Terret 1994) quién recopila los hechos que describen la evolución del deporte de la natación en su vertiente competitiva.

En definitiva, la ausencia de trabajos específicamente orientados a la natación educativa y los mitos que la fundamentan justifican que la intención nuclear que mueve el artículo sea explorar el sentido de estos mitos en las prácticas educativas para promover el debate de estos desajustes entre las prácticas de la natación educativa con los enfoques didácticos actuales de la educación y el currículo escolar.

Finalmente, antes de iniciar el texto, queremos aclarar que somos plenamente conscientes que otros deportes también se describen como un deporte completo, léase el atletismo o alguna de sus disciplinas como el decatlón. No obstante, en ningún momento queremos presentar este trabajo como un enfrentamiento entre deportes sino tan solo como un espacio de reflexión educativa que incida en la comprensión de los efectos históricos y culturales en la especificidad de la natación educativa.

2. METODOLOGÍA DE TRABAJO

Con la hermenéutica de soporte metodológico y a través de los ejes histórico y cultural, el presente trabajo discurrirá por los textos e imágenes que dan significado a los símbolos y mitos de la natación educativa que se manifiestan en las prácticas y que se insinúan en el fragmento de texto de Elías Juncosa. El proceso de interpretación emergerá del aforismo que hemos citado: “la natación es un deporte muy completo” y transcurrirá con el siguiente supuesto de partida: *muchas prácticas educativas de la natación escolar se fundamentan en los mitos propios de las prácticas deportivas de la natación competitiva. Una práctica deportiva de la natación que a su vez conlleva la carga simbólica de formar al “deportista completo”*. En el marco de esta hipótesis general, el artículo se plantea discutir específicamente las siguientes preguntas:

- ¿Qué expresa Elías Juncosa con la afirmación que “la natación es uno de los deportes más completos”?
- Y ¿Por qué, en el contexto del fragmento antes citado, se da a la natación deportiva un sentido educativo siendo ésta una actividad en esencia competitiva?

La voluntad del investigador de responder las preguntas choca con la dificultad de construir unos significados comunes cuando el intérprete y su contexto personal están presentes para dar sentido a los fenómenos (Dilthey 1997). Es por esta razón que dicho artículo se ha iniciado mostrando el proceso interno de descubrimiento del

fenómeno a analizar, la controversia que se plantea y los interrogantes que nacen en su propia experiencia profesional. Este proceso debe permitirnos acceder a la continuidad del fenómeno descrito a partir de los hechos mismos (Gadamer 1994). Somos por tanto plenamente conscientes, tal como lo plantea el propio Gadamer, que el sentido que el artículo dará a los textos e imágenes del artículo son fruto del proceso actual de interpretación y de la historicidad del investigador.

Con la voluntad de acercamiento progresivo al fenómeno de la *natación educativa* y de acuerdo con las preguntas que guiarán el proceso, el artículo explorará los símbolos y mitos en un doble proceso de menor a mayor especificidad de análisis temático –de las prácticas corporales, a las prácticas acuáticas, al deporte de la natación– y de menor a mayor cercanía temporal –de las culturas arcaicas a la modernidad–, que abordará las siguientes áreas temáticas y en este orden:

- En primer lugar descubriremos el contexto socio histórico en el que nacen los deportes y las características que modelan la imagen social del deporte y algunos de los mitos que promueven.
- También estudiaremos la historia de los vínculos de la humanidad con las actividades acuáticas. Esta descripción nos permitirá conocer qué vínculos se han establecido entre las sociedades, las prácticas acuáticas y los sentidos culturales que nacen de dicha relación.
- Siguiendo la lógica interna del proceso, descubriremos el tránsito de las prácticas acuáticas hacia su configuración como deporte moderno mediante la figura del barón Pierre de Coubertin y los imaginarios que este “nuevo” deporte trae consigo mismo.
- Y finalmente, para cerrar el círculo de análisis del fenómeno, abordaremos la historicidad de Elías Juncosa su mirada hacia la natación como deporte y su consideración de deporte educativo.

Al final del proceso de interpretación de estas áreas temáticas, analizaremos la perspectiva de Elías Juncosa sobre la natación y el sentido educativo que se confiere a la natación en sí misma. Dicha reducción implicará interpretar por un lado como se sustenta la manifestación de los mitos deportivos sobre la natación y como estos mitos promueven una visión de la natación como un deporte completo.

3. ANÁLISIS DE ELEMENTOS

3.1. Orígenes culturales del deporte

El origen del deporte moderno se sitúa en la amalgama de prácticas corporales propias de la condición social humana y como cualquier otro fenómeno social, estas prácticas deportivas se difunden por medio de lo estable o lo común que se entiende por normal y que se comprende como la “*lebenswelt*” (Berger and Luckmann 1996). Porque el deporte y la educación que le rodea es un espacio que se viste de imaginarios que, a su vez, conforman el modo de pensar común en torno a estas praxis; aquello que Dilthey (1997) denominó “cosmovisión”.

El deporte es pues una manifestación corporal de la cultura y surge, como apunta Diem (1966), del impulso vital específicamente humano cuando se han visto satisfechas

todas las necesidades biológicas básicas de cada sujeto y sus sociedades. Es decir, una vez la actividad corporal pierde su sentido en la supervivencia humana, esta se construye alrededor de la voluntad de conexión espiritual con la divinidad buscando su protección y su beneficio mediante un ejercicio físico que invita a la superación.

También podemos considerar que el deporte moderno tal y como lo conocemos hoy en día, surge del contexto socioeconómico capitalista. Es pues la consecuencia del desarrollo de las fuerzas productivas de la sociedad que, a su vez, convierten al deportista en un trabajador que vende la fuerza de su trabajo (Brohm 1993) del mismo modo que el rendimiento en la natación es medido según el cálculo de tiempo y del mismo modo que el técnico acuático centra su atención sobre la eficiencia motora, la calidad técnica de los estilos o la capacidad de realizar piscinas si nos referimos a la natación.

Igualmente, el origen de los deportes en el contexto capitalista de la Inglaterra de mediados del siglo XIX, implica la incorporación de los supuestos de la ética burguesa y de la empresa privada mediante las nociones de energía, coraje y fuerza de voluntad ligadas a los liderazgos de la sociedad burguesa o aristocrática tan presentes en las fuerzas industriales como en las fuerzas militares (Bourdieu 1993).

El deporte se desarrolla como parte de la actividad de ocio de las sociedades que promueven la civilización de sus sujetos mostrándose como un pacificador social por su capacidad de mediar entre los sujetos y los diferentes estratos de la sociedad (Dunning 1993). En cierto modo el deporte moderno, que surge de los alumnos de las esas selectas *public schools* inglesas, funciona como regulador social pero con continuidad en todos los estratos de la sociedad.

Esta función pacificadora social se desarrolla por el papel *desrutinizador* y de control civilizatorio que describen Elías y Dunning (Elías and Dunning 1992). Estas dos nociones describen que el deporte emerge de la necesidad de promover emociones agradables y positivas en la práctica corporal que a su vez vehiculan el comportamiento del sujeto en un entorno social. Es decir, el deporte se comporta como un engranaje que facilita el movimiento de los distintos grupos sociales para convivir con fluidez.

El análisis del origen de las prácticas corporales, por lo tanto, muestra la estrecha vinculación de estas prácticas con mitos relativos a la construcción social, al desarrollo humano y a la conexión con lo espiritual. La actividad corporal no se reduce al placer humano en sí mismo sino que del mismo modo que describe las relaciones del sujeto en su sociedad, describe en qué tipo de sociedad se encuentra el sujeto. Unas relaciones de una lógica empresarial que describen unas prácticas segmentadas por niveles de habilidad, unas prácticas organizadas en filas y sujetos al aprendizaje-resultado inmediato propio de los estilos de natación.

3.2. Las prácticas acuáticas en la cultura

A la vez que el deporte surge de la cultura y se arraiga en su cosmovisión (Dilthey 1997), la natación también se desarrolla paralelamente a la cultura que la sustenta y en cierto modo la educación en el medio acuático ha incorporado las influencias de las corrientes que las finalidades han determinado. Es lo que Barbero (Barbero 2007) describiría como la debilidad de los *capitales corporales* que nosotros interpretamos en la natación educativa. De este modo las distintas culturas que han empujado la actividad corporal en el medio acuático lo han hecho con las finalidades y

estrategias propias que, a su vez, han delimitado el uso de la natación en los entornos educativos (Pla 2004).

En un primer momento, sobrevivir en el medio acuático o adaptarse a él, fue la primera necesidad del hombre con relación al medio acuático. Dicha necesidad arcaica se muestra en todas las civilizaciones ancestrales. Un ejemplo paradigmático lo encontramos en *La cueva de los nadadores* del desierto del Líbano descubierta por el arqueólogo Almásy y datada en más de 10.000 años. En ella se encuentran murales rupestres de escenas cotidianas. En uno de los murales que expresan esta cotidianidad, aquí reproducido, se halla unos hombres que se mueven en posición ventral que expresan unos nadadores:



Figura I: imagen tomada por Almásy de uno de los murales. Fuente: <http://www.rosings.com/almasy.html>
[Consulta: 20 de octubre de 2014]

Otro ejemplo de la imbricación social de la actividad en el agua con la supervivencia como finalidad, la encontramos en la cultura *manus* de Nueva Guinea, estudiada por Margaret Mead (Mead 1990). En sus relatos, se describe cuán fácil es aprender a nadar por los niños de esta cultura, como gozan del juego en el agua y como a su vez esta relación muestra una vinculación positiva con el entorno natural. Aspecto que muestra un posible enfoque diferente en el aprendizaje de la natación y contradictorio con muchos técnicos que, con menor o mayor consciencia, fomentan el sufrimiento como vía de aprendizaje.

Asimismo el teólogo, filósofo y pedagogo Comenius (1592-1670) consideró en la obra *Orbis Pictus* la importancia del saber nadar como un acto de supervivencia que todo sujeto debe aprender. Utilizando imágenes pedagógicas para describir los medios de aprendizaje del nadar, Comenius nos enseña cómo podemos aprender a nadar por medio de objetos fabricados tales como canastas de juncos hinchadas, con vejigas de toro apoyadas debajo de la barriga y con una especie de cinturón sirven para sacudir libremente las partes propulsivas del cuerpo:

Solent etiam tranare aquam
super *scirpeum fascem*, 1.
porro super inflatas
boum Vesicas, 2.

deinde libere jactatu
Manuum Pedumque, 3.
Tandem didicerunt
calcare aquam, 4.
immersi cingulo tenus,
et gestantes
Vestes super caput.
Urinator, 5.
etiam natare potest
sub aquâ, ut Piscis.



Figura II: imagen de la lectura LXXXVIII, *Natatus* de *Pictus Orbis*. Fuente:
<http://web.archive.org/web/20120207164442/http://www.grexlat.com/biblio/comenius/88.html> [Consulta:
20 de octubre de 2014]

Estos ejemplos muestran aquello que se ha denominado como finalidad utilitaria de la natación y que ha permanecido como necesidad de la natación en cualquier práctica de aprendizaje y que describen la necesidad de aprender a nadar con un enfoque mecánico de la relación del sujeto con el medio, por encima de cualquier otro tipo de experiencia educativa con el agua. Aprender a nadar, pues, debe realizarse de forma rápida y centrada en los estilos por encima de cualquier otra experiencia educativa como la mostrada en la obra del filósofo existencialista Albert Camus quien considera que el nadar implica introducirse en otro elemento, del mismo modo que uno se introduce en otro mundo, quizás enterrándose en este otro mundo (Martin 2010).

Unos mitos de supervivencia en el medio que transitaron hacia el ámbito de la higiene de la sociedad en forma de curación física o transformación espiritual. Por un lado encontramos todas aquellas actividades acuáticas ligadas a los baños –propias de Grecia y Roma– y al bienestar corporal, que nos describen un agua que favorece la curación del cuerpo orgánico (Ulmann 1989). Este mito empuja una visión del agua que fomenta una visión de la natación como una práctica saludable en sí misma. Pero también encontramos un tipo de actividades higiénicas con el agua que se orientan al espíritu y que se manifiestan en forma de bautismos o purificaciones (Eliade 1981) y que vincula el agua a la higiene espiritual.

Una higiene espiritual que se fragua en la concepción del aprendizaje de la natación o del agua como una tarea ardua y difícil que no admite placer y que a su vez

es necesaria. El mismo Hölderlin, en *El archipiélago* utiliza la metáfora del nadador que se arriesga y se enfrenta a las aguas para explicarnos las dificultades en la construcción de una nueva Grecia:

“Pero tú, inmortal, aunque ya no te festeje la canción de los griegos,
como entonces, resuena a menudo, ¡oh dios del mar!,
con tus olas en mi alma, para que prevalezca sin miedo el espíritu
sobre las aguas, como el nadador, se ejercite en la fresca
dicha de los fuertes, y comprenda el lenguaje de los dioses,
el cambio y el acontecer; y si el tiempo impetuoso
conmueve demasiado violentamente mi cabeza, y la miseria y el desvarío
de los hombres estremecen mi alma mortal,
¡déjame recordar el silencio en tus profundidades!”²

El agua del mar, los diluvios, su tránsito o el fenómeno natatorio representan pues un espacio simbólico de transición. Gilgamesh, personaje legendario de la cultura sumeria, gobernante de la ciudad mesopotámica de Uruk en primera instancia o Noé, en segunda, son quizá los más famosos personajes míticos que mediaron ante diluvios universales y que expresan este tránsito a otro mundo por medio de las dificultades.

Otros ejemplos quizá más cercanos muestran esta vocación heroica y sobrehumana del tránsito acuático: los viajes de Ulises por los mares y la supervivencia ante las sirenas o la travesía de Lord Byron por el canal del Helesponto. Ambos son dos claros ejemplos de aquel tipo de personajes que Légrand define como “héroes-nadadores” (Légrand 1998) y que invocan a la transformación espiritual por medio de la transformación personal representada en la lucha con el medio acuático.

En resumen, todos estos textos e imágenes muestran como aprender a nadar nunca podrá ser una actividad simplemente placentera sino que será una actividad en sí misma cargada de dureza y que implicará una metodología de aprendizaje ligada a la ejercitación repetitiva y mecánica, centrada en la dimensión motora que evoca el sufrimiento para “hacer fuerte” a la persona que se adentra en este medio complejo. Estas condiciones de supervivencia, curación y transformación espiritual reflejan la dureza del medio acuático y esta inercia hacia la poca atención al proceso de aprendizaje del niño o a su proceso educativo. La atención se centra hacia el resultado que es el indicador de supervivencia y superación. Los ejercicios repetitivos, la falta de sensibilidad educativa o la rigidez didáctica reflejarían estos mitos en la natación educativa.

3.3. La natación como deporte moderno

Pero la técnica de los estilos de natación se convierte fundamental en la medida que la natación se desarrolla como un deporte moderno a finales del siglo XIX (Llana Belloch, Pérez Soriano, and Aparicio Aparicio 2011). Un proceso que se da en parte gracias al movimiento olímpico impulsado por el barón francés Pierre de Coubertin quien de la natación dijo lo que “hay poco que decir de ella desde el punto de vista deportivo: todo es sencillo. La natación es un deporte de combate en que el hombre

² Traducción de Luis Díez del Corral en Hölderlin, Frederick. 1997. *El archipiélago*. Madrid: Alianza Editorial.

lucha contra un elemento hostil, con el peligro a su lado, o más bien dentro de él. Sabe que el agua acabará siempre venciendo, pero llega a prolongar magníficamente la duración de su resistencia, lo que lo hace capaz de realizar salvamentos inesperados" (Pierre de Coubertin 2004: 66). Estas palabras describen la transformación de una práctica corporal en deporte moderno que a su vez transforma el sentido utilitario de la práctica hacia imaginarios de lucha y superación propias del combate consigo mismo y con el otro (Pla 2004).

Y esta transformación evoca la influencia de la natación competitiva en el ámbito educativo cuando hoy en día no se entiende las actividades acuáticas educativas sin el aprendizaje de los estilos propios de la competición de natación. ¿Es necesario educar mediante el aprendizaje específico de los estilos –crol, braza, espalda o mariposa– o por el contrario es igual o más educativo descubrir nuevas formas de nadar? En definitiva ¿cuándo dejará de importarnos la técnica de la natación en sí misma? Se preguntaba Vade pied (1976) con razón. En este momento se forja la atención preferente de la natación educativa hacia los estilos.

Con ello, Coubertin manifiesta su admiración por el deporte de la natación que lo califica de combate y que se manifiesta como un arte. Una consideración de la natación-arte que ya aparece en textos de Wynmann³ de 1538 (en Moreno 2009), Middleton⁴ en el siglo XVI, Percey⁵ en el XVII o Bernardi⁶ en el XIX. De hecho, el barón de Coubertin incluye la natación en el primer programa olímpico y ya no lo abandonará convirtiéndose en uno de los platos fuertes de dicho acontecimiento. Un deporte que conjuntamente con la lucha, la esgrima, la carrera y la equitación integra el pentatlón moderno: aquel deporte que pretendía coronar el hombre moderno más completo. Todo este proceso contribuye a que la natación educativa que se estaba desarrollando a principios de siglo XX absorbiera los mitos y símbolos de la natación competitiva.

Coubertin se formó en la Inglaterra de finales del XIX en el modelo pedagógico y deportivo instaurado por Thomas Arnold del que dijo ser “el educador moderno más grande de estos tiempos, más que cualquier otro inglés, es responsable de la actual prosperidad y prodigiosa expansión de su país” (de Coubertin and Müller 2000: 536). Así pues, no sólo la natación educa a las personas sino que por la influencia inglesa de Coubertin, la natación educativa también absorbe al ideario clásico y filantrópico que vincula el deporte a una actividad transformadora de sociedades y educadora de personas como ya señalaron Bourdieu (Bourdieu 1993) y Elías y Dunning (Elías and Dunning 1992).

Todo esto permite que en la figura Coubertin se reconozcan los ideales deportivos propios de principios del siglo XX y que se fundamentan en tres pilares (Rodríguez 2000):

- a) El deporte, y principalmente aquel deporte individual, es heroico, por tanto intenso, sufrido, glorioso y trascendente.
- b) El deporte armoniza la fuerza muscular y la fuerza cerebral.

³ Wynmann, N. (1538). *Der Schwimmer oder ein Zweigespräch über die Schwimmkunst*, que se podría traducir por *El nadador o el diálogo del arte de la natación* (traducción propia).

⁴ Middleton, C. (1595). *A short introduction for to learn to Swimme*. Londres: Edward White.

⁵ Percey, W. (1658). *The Complete Swimmer or The Art of Swimming*. Londres: Henry Fletcher.

⁶ Bernardi, O. (1807). *Arte de nadar*. Madrid: Alban.

- c) El deporte tiene un potencial transformador y educativo muy destacado tanto en el hombre en particular como en la propia sociedad.

Unos ideales que expresan los mismos tres mitos fundamentales que se han ido glosando en el análisis histórico y cultural de las prácticas acuáticas. Es decir, aquel mito de supervivencia que describe la importancia de la adaptación humana a un nuevo medio que las culturas arcaicas desarrollaron en su dimensión de finalidad utilitaria; el mito de la salud que describe la actividad acuática como la expresión de un medio de curación y por lo tanto con la finalidad higiénica de la fuerza muscular y cerebral; y finalmente con el mito de los héroes nadadores de Légrand descrita en la finalidad higiénica espiritual y que expresa el potencial de transformación humana mediante el tránsito por el agua. El conjunto de estos tres pilares empujan a De Bolòs y Vilanou (Bolòs and Vilanou 2004: 87) a definir el deporte de Coubertin como una actividad humanista integral que se responde con una "(...) concepción antropológica diádica (cuerpo, alma y carácter)". Nadar, por lo tanto integrará en sí mismo estos tres mitos.

Pero a su vez no podemos obviar el trasfondo competitivo de la natación de Coubertin y que conecta con la visión del potencial transformador propio de las sociedades capitalistas. Así Coubertin "(...) se quiso erigir como el gran reformador del sistema educativo francés, para formar los líderes de la democracia liberal francés de la Tercera República, hasta el punto que la educación física sería la clave de este proceso" (Bolòs 2005: 285). En cierto modo, en el arte de nadar se encuentra el ya clásico aforismo de Vesalio "mens sana in corpore sano" (un cuerpo sano en una mente sana) y que se suma al desprecio personal de la expresión romana "nec litteras didicit nec natatore" (no saber leer ni saber nadar) que nos recuerda John Locke (Locke 1991) en sus pensamientos sobre la educación. Estas expresiones muestran la importancia de la natación en el desarrollo humano. Nadar será importante y todas las persona deben saberlo hacer.

Por lo tanto, la entrada de la natación al siglo XX conlleva dos aspectos fundamentales. Por un lado la transformación de las prácticas acuáticas en natación competitiva, absorbiendo por tanto todos los mitos propios de la actividad de supervivencia, curación y transformación personal y social. Y por el otro, implica un uso de estrategias de entrenamiento deportivo centradas en el movimiento, en el resultado y en la tarea individual.

3.4. La natación en Elías Juncosa

Por su parte, Josep Elías Juncosa fue atleta y periodista de principios de siglo XX y precursor del olimpismo en Cataluña que culminó en 1921 con la petición al barón de Coubertin de celebrar los siguientes JJOO en Barcelona. Defensor del valor del deporte como herramienta formativa y moral escribió en 1918 el primer y clásico librito en catalán de natación *Exercicis de mar* –Ejercicios de mar– sólo tres años después de la publicación del libro precursor de la natación en España: *Natación* de Santiago Mestres (citado por Cuesta 2005).

Este librito es un manual práctico que pretende promover y popularizar el aprendizaje de las diversas formas que el hombre tiene de relacionarse con el mar: la natación, el remo o la vela. A pesar de ser una obra breve y con un lenguaje accesible, Elías Juncosa es capaz de mostrarnos una visión del mar –y por extensión una piscina–

con plenitud que va más allá del simple medio físico situándolo "como elemento romántico de introspección, como fuente de riqueza o como puente de unión entre los individuos, el mar se convierte también en un medio deportivo de primer orden que trasciende la pura competición y se sitúa en el terreno de las necesidades educativas humanas" (Pujadas 2005: 16). Nadar en la piscina también se convierte, pues, un lugar de trascendencia personal.

Elías Juncosa considera que el "mar es como una mujer amorosa que el que cae en sus brazos ya no se puede deshacer más" y que además ofrece "(...) la sensación voluptuosa que hace olvidar todo enojo, descansando el pensamiento y ensimismando el contemplativo de sus infinitas bellezas (...). Pero la mar no es sólo bella mil veces; (...) es variable como una coqueta, (...) y se debe conocer los medios de tratarla y lucharla hasta vencerla, que por algo el hombre es el rey de la Creación" (Op. cit.: 22). ¿No es nadar una actividad corporal que encierra momentos de lucha y cansancio por su dificultad propia y momentos de placer y tranquilidad como reacción corporal?

Asimismo, el agua es un medio simbólico de la feminidad y el propio Elías Juncosa así lo muestra al referirse a este medio en su forma femenina. Contrariamente a lo que conocemos de los textos actuales de las actividades acuáticas, hace más de un siglo Elías Juncosa nos muestra un agua que permite la higiene espiritual y que exige un ejercicio de supervivencia que se manifiesta en la autosuperación personal reencarnada en aquella dualidad vida-muerte que nace del "agua-hostilidad" y del "agua-vida" (Tuero del Prado 2001). Es decir, el paso por el agua que contiene la vida y la muerte en sí misma, es un acto de renacimiento y en consecuencia de transformación (Légrand 1998; Eliade 1981).

Asimismo la descripción de Elías Juncosa también confiere un sentido placentero al medio acuático que nos lleva a la finalidad recreativa de las actividades acuáticas. Al referirse al agua, el autor afirma que se puede "disfrutar del más bello y útil elemento que la madre naturaleza nos ha puesto a salvo por nuestra utilidad inmediata" (Pujadas 2005: 23) y que en él se "(...) encontrará un verdadero placer en el mar, aprendiendo multitud de juegos y entretenimientos" (Op. cit.: 29).

En síntesis Elías Juncosa describe el medio acuático como el lugar que pone en juego todas las finalidades sobre las actividades acuáticas que los imaginarios han desarrollado a lo largo de la historia. Nos referimos a su valor utilitario, que se muestra mediante con los simbolismos de vida-muerte y auto superación. La finalidad higiénica que es tanto higiénico fisiológica como higiénico espiritual. El valor recreativo del agua que aparece en el placer por el medio, en el disfrute de ella a partir de juegos y entretenimientos. Y finalmente el agua como espacio que incorpora los ideales de superación tanto individual como colectiva, de competición. Nadar y aprender a nadar integran esta carga simbólica.

4. A MODO DE SÍNTESIS INTERPRETATIVA

Si responder las preguntas de forma explícita fuere una forma de promover el debate de las prácticas y sentidos educativos, así como el debate de los desajustes entre las prácticas de la natación educativa con los enfoques didácticos actuales de la educación y el currículo; consideramos oportuno sintetizar el conjunto de ideas que el análisis de los textos e imágenes nos ha dejado en forma de mitos y significados.

Es a la luz de la síntesis de la relación entre las prácticas acuáticas y los mitos que comentaremos que podemos acercarnos a las respuestas de las preguntas formuladas al inicio del trabajo. Por un lado, al preguntarnos sobre la natación como deporte completo, consideraremos que los imaginarios vinculados a cualquier práctica deportiva no constituyen su esencia en sí misma. Y, por ende, tampoco lo será la práctica de la natación. Aunque el acto de nadar se haya construido mediante el aforismo que lo convierte en el deporte más completo, la natación nunca será en-sí-misma una actividad deportiva educativa. Este aforismo aparece por las construcciones culturales comunes, ligadas a sucesos incontrolados que a la comprensión del fenómeno acuático en un contexto determinado.

Resumiendo el proceso seguido, las ideas principales que nacen del proceso de interpretación anterior y que nos permitirán responder a las preguntas del trabajo con el párrafo de Elías Juncosa como motor, son las siguientes:

- Los usos y prácticas corporales, y por extensión las prácticas vinculadas al agua, se apropián de la cultura y sus mitos.
- Las prácticas acuáticas educativas se ven influenciadas por los mitos del agua en la medida que éstas nacen del bagaje histórico y cultural.
- El deporte se manifiesta también como una práctica imbricada en la sociedad, siendo la natación uno de ellos.
- El deporte nos remite a visiones del mundo centradas en el trabajo, la productividad o el sacrificio.
- El deporte moderno también se muestra como un espacio de lucha y transformación social, a la vez que de trascendencia humana.
- Y la natación absorbe todo este potencial del deporte moderno.
- Elías Juncosa comprende el agua como un espacio físico al que debemos adaptarnos mediante las estrategias que el hombre ha aprendido.
- Pero a su vez, el agua es un espacio pluridimensional que trasciende lo meramente físico o corporal.
- Y por lo tanto, el agua implica placer, regeneración, superación y trascendencia.

De acuerdo con lo descrito en las páginas anteriores nadar es inicialmente uno más de los deportes por que expresa una dificultad intrínseca manifiesta. Una dificultad que es la propia del dominio de un medio físico inestable que demanda de una fuerza muscular, una agilidad y unas destrezas particulares. El agua no es un medio natural del hombre y por lo tanto implica el desarrollo de destrezas particulares. Que según Coubertin o Elías Juncosa, exige un dominio del cuerpo en su conjunto y de un buen desarrollo biológico. En un sentido fenomenológico, ambos personajes “se dejan maravillar” (Merleau-Ponty 2000) por el significado de esta percepción que implica por lo tanto el control del cuerpo en su globalidad y en la diversidad de capacidades. De este modo la completitud del deporte de la natación se sustenta en la completitud de la exigencia corporal que pone en juego el nadador.

A su vez, del mismo modo que Albert Camus en sus vivencias acuáticas trascendentes por un deporte que moviliza la globalidad corporal, nadar pone en juego mitos que convierten esta actividad en algo trascendente e importante para el desarrollo de las personas de cualquier sociedad. De nuevo, nadar no es fácil puesto que se hace en un medio móvil, caprichoso e incontrolado y solo el proceso de tránsito heroico

describe la capacidad de superar este reto. El agua es un medio simbólico que hace del nadar un momento espiritual, un momento de realización y transformación humana trascendente. Aspecto que conecta con el ideario burgués del capitalismo “el trabajo nos hace hombres” y que por lo tanto nos permite trascender como sociedad. Y que conecta con la dificultad de los procesos de transformación humana tanto individual como colectiva que implican esfuerzo, perseverancia y que conducen a la realización del sujeto y su sociedad.

Nadar se muestra pues como un deporte completo por implicar el conjunto del cuerpo humano y por exigirle no solo las destrezas y capacidades biológicas sino también las capacidades de transformación personal y colectiva. La integración de todos estos mitos que nos describen una visión del deporte completo, ligados a la actividad acuática conlleva concebir el nadador como uno de los deportistas más fuerte o más completo, al que podemos considerar "todo un atleta" en el sentido clásico de la expresión.

Respondiendo a la segunda pregunta, cabe señalar que los significados y mitos mostrados nos indican que la natación surge de la superación de las dificultades de supervivencia en este medio. Ya sea por la trascendencia a la cual hace referencia la mitología del agua o bien sea por la consideración del impulso vital humano en el momento que se ha superado la dificultad intrínseca de supervivencia en el agua.

De este modo la transición de la supervivencia en el agua, al aprendizaje del nado, llegamos a la competición. La lucha es la esencia del deporte y la esencia de la natación es la lucha con uno mismo ya que ganar al otro no depende de azares o casualidades sino de la capacidad física individual. Pero no es este nuestro interés, sino lo que sucede para conseguirlo. Ser más rápido o más resistente que el adversario es una cuestión de perseverancia y dedicación al entrenamiento y el cuidado personal. Es esto lo que motiva al deportista a que organice su vida alrededor de esta actividad y que por lo tanto lo forme como persona.

Son estos mitos los que pueden explicar una enseñanza de la natación centrada en la técnica natatoria por medio de un contexto de mejora de los estilos de natación, la agrupación por niveles y una reproducción mecánica de la actividad motora que descuida el hecho del desarrollo competencial porque toda acción de entrenamiento en la dimensión competitiva, sea cual sea el enfoque o método de entrenamiento, potenciará la educación del sujeto.

Y es así, finalmente, como el nadador construye un proyecto de vida, un proyecto de yo, que será completo y que por lo tanto lo educa.

Efectivamente, y respondiendo a la segunda pregunta, todo aquello que nos hace crecer como hombres y como sociedad se incorpora en las actividades educativas porque la finalidad esencial de la educación es formar personas y procurar el desarrollo de sus sociedades. Por lo tanto, si nadar es una actividad humana que lleva a la completitud de lo humano, desde lo individual a lo colectivo, la natación se convierte por transferencia natural en un deporte con vocación educativa *per se*.

5. CONCLUSIONES

Desde una óptica hermenéutica, el presente trabajo ha realizado un análisis de los mitos y símbolos que las prácticas acuáticas conllevan. El motivo de este interés ha sido las experiencias observadas en piscinas que desarrollan natación educativa en

horario escolar aplicando criterios educativos poco curriculares. Para desarrollar la descripción de algunos mitos presentes en la historia y sus culturas y de su impacto en la natación escolar hemos utilizado el aforismo “la natación el deporte más completo” de Elías Juncosa como recurso. Este proceso ha permitido transitar desde una óptica histórica y cultural de los mitos de la natación competitiva a los efectos en las prácticas de natación educativa.

Hemos visto como agrupar por niveles, aprender sólo los estilos de la natación, sufrir para aprender para nadar, repetir de forma intensiva los ejercicios y la organización estrictamente individual de las prácticas; son estrategias educativas que nacen de una visión competitiva de la natación. Una visión que se ha fraguado en los mitos del deporte, en los mitos del agua y los significados culturales que los han empujado a lo largo de la historia. Es lo que explica que las actividades acuáticas educativas tomen prestado estrategias y modelos de acción de otras finalidades y que reflejen los mitos que la han construido a lo largo de la historia. Unas estrategias que se muestran insuficientes para desarrollar la tarea educadora que se le supone a una natación en horario escolar.

Por un lado, el técnico deportivo o educador físico que trabaja en el medio acuático tiene que implementar las metodologías educativas que le son propias en el medio acuático y distanciarse con los aforismos y prácticas que se nos han transmitido de generación en generación, por transmisión cultural. Por el otro, el proceso nos ha permitido observar las influencias históricas y culturales sobre los mitos que aparecen en la natación escolar y que a su vez determinan la metodología de acción educativa. De este modo el artículo colabora en el análisis crítico de las prácticas educativas de las piscinas e inicia el debate sobre qué metodologías deben implementarse en dicho entorno.

Es por todo ello que ponemos en duda la posibilidad que la natación sea una propuesta educativa adecuada en las formas como se muestra en muchas piscinas y que esté capacitada para desarrollar la función educativa escolar que de ella se espera. Una duda razonable a la luz de sus prácticas y que evita, precisamente, explotar el potencial transformador que el agua y la natación pueden tener si se aplicaran las estrategias y enfoques propios que la educación actual y su currículum empujan. Quizás entonces, solo cuando se implementen las estrategias de los enfoques educativos actuales, solo entonces, podremos pensar como hacían Elías Juncosa y el barón de Coubertin también, que la natación es el deporte más completo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bachelard, Gaston. 1978. *El agua y los sueños*. Mèxic: Fondo de Cultura Económica.
- Barbero, José Ignacio. 2007. “Capital(es) Corporal(es) Que Configuran Las Corrientes Y/o Contenidos de La Educación Física Escolar.” *Agora Para La Educación Física Y El Deporte*, no. 4. Valor Educativo de la Motricidad: 21–38.
- Berger, Peter L, and Thomas Luckmann. 1996. *La Construcció Social de La Realitat: Un Tractat de Sociologia Del Coneixement*. Vol. 2a. Barcelona: Herder.
- Blázquez, Domingo (coord.). 1995. *La Iniciación Deportiva Y El Deporte Escolar*. Barcelona: Inde.
- Bolòs, Oriol de. 2005. “Coubertin: Olimpisme I Pedagogia.” *Temps d'Educació*, no. 29. Instituto de Ciencias de la Educación: 285–91.

- Bolòs, Oriol de, and Conrad Vilanou. 2004. "Joventut, Esport I Religió: El Moviment Muscular Christianity." *Educació I Història: Revista D'història de L'educació*, no. 7. Institut d'Estudis Catalans: 63–92.
- Boluda, G. 2009. "Activitats Aquàtiques Educatives per a Nadons: Una Proposta de Formació de Tècnics Basada En L'assessorament". Unpublished thesis. Vic: Universitat de Vic.
- Bourdieu, Pierre. 1993. "Deporte Y Clase Social." In *Materiales de Sociología Del Deporte*, edited by Jean-Marie Brohm, 57–82. Madrid: Las Ediciones de La Piqueta.
- Brohm, Jean-Marie. 1993. "Tesis Sobre El Deporte ." In *Materiales de Sociología Del Deporte*, edited by Jean-Marie et al Brohm, 47–56. Madrid: Las Ediciones de La Piqueta.
- Coubertin, Pierre de. 2000. *Olympism: Selected Writings*. Lausanne: Comité International Olympique.
- . 2004. *Lliçons de Pedagogia Esportiva*. Vic: Eumo.
- Cuesta, María. 2005. "Natación (1915). Santiago Mestres Fossas." *Agora Para La Educación Física Y El Deporte* 12 (1). Valor Educativo de la Motricidad: 97–105.
- Del Castillo, María. 2003. "El Desarrollo de La Motricidad Acuática En La Primera Infancia. Revisión de Estudios Científicos." *NSW* 2.
- Diem, Carl. 1966. *Historia de Los Deportes / Carl Diem*. Barcelona: Luis de Caralt. http://cbueg-mt.iii.com/iii/encore/record/C__Rb3404204__Scarl_diem__P0,4__Orighresult__X4?lang=spi&suite=def.
- Dilthey, Wilhelm. 1997. *Hermenèutica, Filosofia, Cosmovisió*. Barcelona: Edicions 62.
- Dunning, Eric. 1993. "Reflexiones Sociológicas Sobre El Deporte, La Violencia Y La Civilización." In *Materiales de Sociología Del Deporte*, edited by Jean-Marie Brohm, 83–108. Madrid: Las Ediciones de La Piqueta.
- Eliade, Mircea. 1981. *Tratado de Historia de Las Religiones*. Madrid: Cristiandad.
- Elías, Norbert, and Dunning, Eric. 1992. *Deporte Y Ocio En El Proceso de La Civilización*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- Ferenczi, Sándor. 1992. *Thalassa: Psychanalyse Des Origines de La Vie Sexuelle*. Paris: Payot.
- Gadamer, Hans-Georg. 1994. *Verdad Y Método II*. Salamanca: Ediciones Sígueme.
- Langendorfer, Stephen J. 1990. "Cotemporary Trends In Infant/Preschool Aquatics- Into the 1900 and Beyond." *Journal of Physical Eduaction, Recreation & Dance* 61 (5): 36–39.
- Légrand, Aude. 1998. *Nager: Un Rencontre Avec L'imaginaire*. París: L'Harmattan.
- Llana Belloch, Salvador, Pedro Pérez Soriano, and Inmaculada Aparicio Aparicio. 2011. "Historia de La Natación I: Desde La Prehistoria Hasta La Edad Media." *Citius, Altius, Fortius: Humanismo, Sociedad Y Deporte: Investigaciones Y Ensayos* 4 (2). Centro de Estudios Olímpicos: 51–84.
- Llana, Salvador, Pedro Pérez, Amalia del Valle, and Pablo Sala. 2012. "Historia de La Natación II: Desde El Renacimiento Hasta La Aparición Y Consolidación de Los Actuales Estilos de Competición." *Citius, Altius, Fortius: Humanismo, Sociedad Y Deporte: Investigaciones Y Ensayos* 5 (1). Centro de Estudios Olímpicos: 9–43.
- Locke, John. 1991. "Pensaments Sobre L'educació". Vic: EUMO.

- Martin, Andy. 2010. "Swimming and Skiing: Two Modes of Existential Consciousness." *Sport, Ethics and Philosophy* 4 (1). Routledge: 42–51.
- Mead, Margaret. 1990. "Educación Y Cultura En Nueva Guinea". Barcelona: Paidós.
- Merleau-Ponty, Maurice. 2000. "Fenomenología de La Percepción". Barcelona: Ediciones Península.
- Moreno, Juan Antonio. 2009. "Nicolaus Winman Y El Primer Libro Sobre Natación: 'Colymbetes.'" *Revista Internacional de Ciencias Del Deporte, RICYDE* 5 (17): 88–90.
- Pla, Gil. 2004. "Per Una Comprensió Històrica de Les Activitats Aquàtiques: Una Mirada Educativa." *Educació I Història. Revista D'història de L'educació*, no. 7: 8–30.
- Prado, Concepcion E. Tuero-del. 2013. "De Los Mitos a Los Ritos: Génesis de La Recreación Acuática." *Recorde: Revista de Història Do Esporte* 6 (1).
- Pujadas, Xavier. 2005. *Els Orígens de La Natació Esportiva a Catalunya*. Barcelona: Consell Català de l'Esport.
- Rodríguez, Juan. 2000. *Historia Del Deporte*. Barcelona: INDE.
- Terret, Thierry. 1994. *Naissance et Diffusion de La Natation Sportive*. París: L'Harmattan.
- Tuero del Prado, Concepción. 2001. "Las Actividades Acuáticas Y Sus Historias: Leyendas, Mitos, Crónicas Y Testimonios En Torno Al Espacio Acuático." In *VIII Simposium de Historia de La Educación Física*, edited by García Blanco, S., 47–67. Salamanca: Universidad de Salamanca, Servicio de Educación Física y Deportes.
- . 2003. "La Comprensión Del Espacio Acuático a Través de Los Símbolos." *NSW XXV* (1): 55–61.
- Ulmann, Jacques. 1989. *De La Gymnastique Aux Sports Modernes :histoire Des Doctrines de L'éducation Physique*. Paris: Librairie philosophique J. Vrin.
- Vadepied, Alain. 1976. *Laisser L'eau Faire*. París: Éditions du Scarabée.